



19 > 21 mai

**GARDIEN PARTY** – théâtre

Mohamed El Khatib / Valérie Mréjen

coproduction / aux Abattoirs, musée – FRAC Occitanie Toulouse

Valérie Mréjen et Mohamed El Khatib sont partis à la rencontre de huit gardiens et gardiennes de musées, en France et à l'étranger. Une invitation à explorer autrement les musées, à travers le regard de celles et ceux qui les font vivre.

20 > 21 mai

**REMAINING STRANGERS** – théâtre / danse

Simone Aughtterlony – Nouvelle-Zélande / Suisse

Première en France

Sur scène, deux interprètes (dont un caméléon), le musicien Hahn Rowe, et tout le public : proche de la chorégraphe Meg Stuart, la Néo-Zélandaise Simone Aughtterlony imagine avec Remaining Strangers un intrigant rituel d'hospitalité, partagé au fil du spectacle par tous les spectateurs.

→ Les 20 et 21 mai, possibilité de voir *Gardien Party* (au musée des Abattoirs) et *Remaining Strangers* (au théâtre Garonne) dans une même soirée, au tarif de 18 euros

19 mai > 11 juin / tarif unique 6 €

**A THOUSAND WAYS (PART TWO) AN ENCOUNTER** – installation participative

600 Highwaymen / Etats-Unis

première en France

Après *A Thousand Ways : Part One*, performance téléphonique proposée l'an passé, où deux personnes se découvraient à distance, cette deuxième partie propose cette fois une expérience « en présentiel », dans une loge du théâtre et sans public.

21 mai 15h30 / entrée libre

**1, RUE NAJLA BOUDEN** – récit-fiction

par les élèves allophones du Lycée Déodat de Séverac

projet soutenu par la cité éducative Toulouse Grand Mirail et la DRAC Occitanie

Comment va la vie au 1 rue Najla Bouden ? Dans le quartier de la Faourette à Toulouse,

14 familles, douze nationalités, vingt-huit langues cohabitent entre les huit étages de

l'immeuble Leyla Zana.



17 MAI 20H

# GRANDE SUITE À L'OMBRE DES ONDES

**KRISTOFF K.ROLL  
ENSEMBLE DEDALUS**

CRÉATION  
COPRODUCTION

durée 1h

présenté avec le GMEA  
Centre National de Création Musicale d'Albi –Tarn

PLATEAU RADIO RADIO 106.8

Mardi 17/05 à 19:00 / hall du théâtre / entrée libre

rencontre avec Didier Aschour & le duo Kristoff K.Roll  
animée par Sarah Authesserre (Radio Radio 106.8)

# GRANDE SUITE À L'OMBRE DES ONDES

---

pour voix enregistrées et ensemble instrumental

Kristoff K.Roll Carole Rieussec, J-Kristoff Camps composition et électronique

Didier Aschour guitare

Amélie Berson flûte

Maximilien Dazas percussions

Christian Pruvost trompette

Deborah Walker violoncelle

Nicolas Brouillard sonorisateur

Louna Guillot lumières

production déléguée Kristoff K.Roll, coproduction GMEA - Centre National de Création Musicale d'Albi-Tarn / Ensemble Dedalus / théâtre Garonne, scène européenne - Toulouse, aide à l'écriture d'une œuvre musicale originale du Ministère de la Culture, avec le soutien de la Région Occitanie (aide à la création), de la SPEDIDAM, de la SACEM (aide à la résidence), accueil en résidence Théâtre Le Vent des Signes, Césaré CNCM de Reims

---

Kristoff K.Roll est un duo d'art sonore né en 1990 à Paris au sein des «arènes du vinyle», septet de platines tourne-disques. Ensemble et séparément, le duo glisse de l'acousmatique à l'improvisation et au théâtre sonore en passant par l'art radiophonique, l'installation, la performance. Sur de longues durées ils tissent un temps mêlant l'écrit et l'improvisé. Carole Rieussec et J-Kristoff Camps sont parmi les pionniers de l'explosion du studio de composition électroacoustique sur scène. Kristoff K.Roll explore inlassablement le sonore sous toutes ses latitudes.

Dedalus est un ensemble de musique contemporaine, fondé en 1996 par Didier Aschour et associé au GMEA - Centre National de Création Musicale d'Albi-Tarn. Champion des partitions à instrumentation libre issues de la musique contemporaine expérimentale, Dedalus s'organise en collectif dans lequel les arrangements, orchestrations et interprétations sont élaborés en commun. Son répertoire inclut les oeuvres de classiques du minimalisme ; les compositeurs du mouvement Wandelweiser ; des compositeur.rice.s indépendants : Pascale Criton, Peter Ablinger, Jo Kondo, Luc Ferrari. Des commandes à une nouvelle génération de compositeur.rice.s. L'ensemble se produit en Europe et aux Etats- Unis. Les enregistrements de Dedalus sont édités sur les labels New World Record (US) et Potlatch (FR).

Le GMEA - Centre National de Création Musicale d'Albi-Tarn a été fondé en 1981. Il fait partie avec les huit autres centres du réseau des CNCM labellisés par le Ministère de la Culture. Acteur majeur de la création musicale en Occitanie, le GMEA développe son activité par le biais de commandes, de l'accueil en résidence de musiciens-nes, de production d'oeuvres nouvelles et de recherche. Il s'emploie à partager ces oeuvres auprès de tous les publics par des actions de diffusion, de médiation et de transmission. Ouvert à toutes les pratiques expérimentales sonores de notre temps, le GMEA suscite et accompagne l'émergence de nouvelles formes musicales.

**" C'EST ENTRE LES LANGUES QUE NOUS RÊVONS ET CRÉONS  
D'UN MÊME ÉLAN"**

Dès les premières compositions et performances du duo Kristoff K.Roll, nous avons intégré des sons de l'environnement, et des voix enregistrées de gens rencontrés proches de chez nous ou plus loin. La parole enregistrée est un des axes, une des couleurs de notre écriture sonore.

La partition instrumentale de la *Grande suite À l'Ombre des ondes* s'est écrite avec et autour de récits de rêves racontés par les rêveurs et rêveuses eux-mêmes.

Tendre son micro, c'est accueillir avec la plus grande bienveillance et délicatesse la parole de l'autre, et au-delà : l'autre lui-même. Avec notre bibliothèque de récits de rêves du monde nous convoquons la communauté invisible des rêveurs et rêveuses du monde. Cette communauté est sans frontières. Nous rêvons tous-tes. Dans la *Grande Suite À l'Ombre des Ondes*, nous sommes les passeurs et passeuses de cette communauté voguant entre la Palestine, l'Albanie, l'Italie, la Grèce, la France, la Hollande.

KRISTOFF K.ROLL

Rares sont les lieux pluridisciplinaires qui accordent une place aux musiques expérimentales. De tête, je les compte sur les doigts d'une main. La scène nationale d'Orléans, celle de Vandoeuvre-Lès-Nancy et le théâtre Garonne. Le Garonne a une longue histoire et une grande fidélité avec ces musiques et je suis particulièrement heureux de pouvoir contribuer à en écrire une nouvelle page avec le GMEA - Centre National de Création Musicale d'Albi et l'Ensemble Dedalus qui ont trouvé dans ce théâtre une écoute hospitalière.

Tout d'abord, il faudrait définir ce qu'on entend par musiques expérimentales. Si l'expérimentation n'est pas l'apanage des musiques qui se nomment ainsi, reste que ces musiques revendiquent le processus expérimental comme un but et non comme un moyen. Les artistes se donnent pour objectif d'inventer pour inventer, de chercher pour chercher, et tentent de toujours suivre cette utopie, non pas tant de se renouveler, mais d'engager des actions, de mettre en place des dispositifs qui doivent permettre de découvrir des formes musicales inconnues. De questionner ce qu'est la musique et par cela d'en étendre la définition ou d'en repousser les limites.

À l'inverse de ce que l'on pourrait penser de prime abord, cette recherche permanente ne se fait pas en circuit fermé pour et par une élite de spécialistes ou un cercle fermé de pratiquants. C'est une invitation à partager la découverte avec un public qui se trouve embarqué dans l'aventure. Pas comme un produit fini élaboré dans un laboratoire, et ensuite délivré au moment du concert, mais comme dans tout art vivant, un objet qui se concrétise, se matérialise dans l'ici et maintenant de la représentation. Cette place de l'art expérimental n'existe on le sait que dans l'écoute (ou le regard) de ceux et celles qui la reçoivent, qui en font l'expérience.

DIDIER ACHOUR / DEDALUS / GMEA

# PROGRAMME

## 1 - Notre cycle

Avec un florilège de voix de rêveurs et rêveuse du monde.

2 - Voyage en stéréo sur un ton flottant - Voyage immobile

## 3 - Funambule

Rêve d'Hélène en grec, enregistré à Athènes en juin 2017.

Traduction : Nicolas Pallier / voix traduction : Ariane Coulmin Koutsaftis.

## 4 - Personne ne m'entend

Rêve de Francesco en italien, enregistré à Turin en juillet 2014. Traduction : Jacopo Faravelli.

Voix traduction : Catherine Vinatier.

## 5 - Paysage Nuit

## 6 - Fjolla 1 et Fjolla 2

Rêves de Fjolla en albanais, enregistrés à Genève le 25 septembre 2020.

Traduits par elle-même.

## 7 - Ritournelle

## 8 - Je tombe, je vole

Rêve de Catherine en français, enregistré à Cergy le 23 septembre 2018.

## 9 - Dictature et Vallée

Rêve de Marco en français, enregistré à Millau en octobre 2018.

## 10 - L'ombre du rêve

## 11 - Sueño

Avec les voix des rêveuses et rêveurs : Denise, Fjola, Francesco, Wenche, Laure, Magali, Sandrine, Nathalie, Anfal, Iba, Catherine, Jade, Frédéric, Maruchka, Martina, Handsy, Mélanie.

## 12 - Anfal - Battements

Rêve d'Anfal en arabe de Palestine, enregistré au Caire en mai 2016. Traduction et voix traduction : Heba Ghaleb.

## 13 - Brody

Rêve de Marga en néerlandais, enregistré à Amsterdam le 13 juin 2017. Traduction : Belinda Smits. Voix traduction : Catherine Jauniaux.

## 14 - La chanteuse en retard

Rêve d'Emmanuelle en français, enregistré à Montpellier en 2020.

# PROGRAMME

## 1 - Notre cycle

Avec un florilège de voix de rêveurs et rêveuse du monde.

2 - Voyage en stéréo sur un ton flottant - Voyage immobile

## 3 - Funambule

Rêve d'Hélène en grec, enregistré à Athènes en juin 2017.

Traduction : Nicolas Pallier / voix traduction : Ariane Coulmin Koutsaftis.

## 4 - Personne ne m'entend

Rêve de Francesco en italien, enregistré à Turin en juillet 2014. Traduction : Jacopo Faravelli.

Voix traduction : Catherine Vinatier.

## 5 - Paysage Nuit

## 6 - Fjolla 1 et Fjolla 2

Rêves de Fjolla en albanais, enregistrés à Genève le 25 septembre 2020.

Traduits par elle-même.

## 7 - Ritournelle

## 8 - Je tombe, je vole

Rêve de Catherine en français, enregistré à Cergy le 23 septembre 2018.

## 9 - Dictature et Vallée

Rêve de Marco en français, enregistré à Millau en octobre 2018.

## 10 - L'ombre du rêve

## 11 - Sueño

Avec les voix des rêveuses et rêveurs : Denise, Fjola, Francesco, Wenche, Laure, Magali, Sandrine, Nathalie, Anfal, Iba, Catherine, Jade, Frédéric, Maruchka, Martina, Handsy, Mélanie.

## 12 - Anfal - Battements

Rêve d'Anfal en arabe de Palestine, enregistré au Caire en mai 2016. Traduction et voix traduction : Heba Ghaleb.

## 13 - Brody

Rêve de Marga en néerlandais, enregistré à Amsterdam le 13 juin 2017. Traduction : Belinda Smits. Voix traduction : Catherine Jauniaux.

## 14 - La chanteuse en retard

Rêve d'Emmanuelle en français, enregistré à Montpellier en 2020.